

Friday, 4th December 2020

10:00 – 10:30

Official opening, MT

Professor Ph.D. **Daniel Breaz**, Rector of *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Associate Professor Ph.D. **Andreea Muntean**, Vice-rector of *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Professor Ph.D. habil, **Diana Câmpan**, Center for Marketing, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Associate Professor Ph.D. **Gabriel Bărbuleț**, Dean of the Faculty of History and Philology, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Senior Lecturer Ph.D. **Cosmin Popa-Gorjanu**, Director of Research Department, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Senior Lecturer Ph.D. **Iuliana Wainberg**, Director of the Philology Department, Faculty of History and Philology, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

10:30 – 12:30 Parallel Round Tables

12:30 – 13:00 Break

13:00 – 15:00 Parallel Round Tables

15:00 – 15:30 Break

15:30 – 17:30 Parallel Round Tables

17:30 – 18:00 Round session/ Conference closing

ORGANIZING COMMITTEE

Associate Professor Ph.D. **Gabriel Bărbuleț**, Dean of the Faculty of History and Philology, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Senior Lecturer Ph.D. **Iuliana Wainberg**, Director of the Philology Department, Faculty of History and Philology, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Professor Ph.Ed. habil. phil. **Teodora Iordăchescu**

Senior Lecturer Ph.D. **Gabriela Chiciudean**

Senior Lecturer Ph.D. **Crina Herțeg**

Senior Lecturer Ph.D. **Natalia Muntean**

Associate Professor Ph.D. **Coralia Telea**

Teaching assistant Ph.D. **Aura Cibian**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Ph.D. Student **Andra Ursa**

MSc. Econ. **Simona Buzăși**

SCIENTIFIC COMMITTEE

Professor Ph.D. **Marina Puia Bădescu**, University of Novi Sad, Serbia

Professor, Ph.D. habil. **Diana Câmpan**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Professor Ph.D. **Giacomo Ferrari**, *Amedeo Avogadro* University, Italy

Associate Professor Ph.D. **Gabriel Bărbuleț**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Associate Professor Ph.D. **Marcela Ciortea**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Professor Ph.Ed. habil. phil. **Teodora Iordăchescu**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Associate Professor Ph.D. **Georgeta Orian**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Associate Professor Ph.D. **Virginia Popovici**, University of Novi Sad, Serbia

Associate Professor Ph.D. **Alcina Sousa**, Universidade da Madeira, Portugal

Associate Professor Ph.D. **Valerica Sporiș**, *Lucian Blaga* University of Sibiu, Romania

Senior lecturer Ph.D. **Adina Curta**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Senior lecturer Ph.D. **Alina Bako**, *Lucian Blaga* University of Sibiu, Romania

Senior lecturer Ph.D. **Gabriela Chiciudean**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Senior lecturer Ph.D. **Zana Gavrilovic**, University of East Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

Senior lecturer Ph.D. **Crina Herțeg**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Senior lecturer Ph.D. **Natalia Muntean**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Senior lecturer Ph.D. **Coralia Telea**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Senior lecturer Ph.D. **Iuliana Wainberg**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Teaching assistant Ph.D. **Aura Cibian**, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, Romania

Friday, 4th December 2020

10:30-12:30 Parallel Round Tables

12:30-13:00 Break

13:00-15:00 Parallel Round Tables

15:00-15:30 Break

15:30-17:00 Parallel Round Tables

Instructions for presenters:

- Presenters must prepare PowerPoint presentations, they may also prepare print handouts for the audience.
- Sessions will be chaired by chairpersons.
- Each presentation has 20 minutes, 15 minutes for presentation and 5 minutes for discussion.
- In the case of multi-authored presentations, more than one person may present within these 15 minutes.

Papers delivered in English

h.10:30-12:30 Parallel Round Tables

Chairpersons:

Professor Ph.Ed. habil. phil. Teodora Iordăchescu
Senior Lecturer Ph.D. Crina Herțeg
Ph.D. Student Andra Ursa

Antonia Manuela Popa, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, *A habit of going caroling. The carol, a treasure for soul and cultural heritage : a challenge of English Translation of the Romanian Christmas song "Steaua sus răsare"*

Cristina Raluca Krisbai, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, *Difficulties in non-fiction translation*

Maria-Carmen Țetcu, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, *Similarities, Dissimilarities and Difficulties in the Translation of Legal Contracts. An English-Romanian Case Study*

Diana-Valentina Grigore, *Oil and Gas* University of Ploiești, *Postmodern advertising: laughing your way to the store*

Catrinel Ioana Damian, *Babeș-Bolyai* University of Cluj-Napoca, *Text and Paratext in Ali Benjamin's The Thing about Jellyfish (2015)*

12:30-13:00 Break

13:00-15:00 Parallel Round Tables

Chairpersons:

Professor Ph.Ed. habil. phil. Teodora Iordăchescu
Senior Lecturer Ph.D. Crina Herțeg
Ph.D. Student Andra Ursa

Florin-Nicolae Vușcan, University of Oradea, **Iulia-Rebeca Ungur**, University of Oradea, When hate becomes immortal – Metempsychosis in Edgar Allan Poe's *Metzengerstein*

Paul Mihai Paraschiv, *Babeș-Bolyai* University of Cluj-Napoca, 'To speak of cattle is to speak of man': Discussing the Anthroparchic Interactions in John Connell's *The Farmer's Son* (2019)

Georgiana Nicoară, *Babeș-Bolyai* University of Cluj-Napoca, Progress and Repetition: A Case Study on Muriel Spark's *The Prime of Miss Jean Brodie* and James Hogg's *The Private Memoirs and Confessions of a Justified Sinner*

Ioan-Andrei Crișan, *Babeș-Bolyai* University of Cluj-Napoca, *Hæled under Heofenum* – A Discussion of Old English Heroic Vocabulary

Maria-Mihaela Stoicescu, *Oil and Gas* University of Ploiești, *Hamilton: The Postmodern Musical Fueling Consumerism*

15:00-15:30 Break

15:30-17:00 Parallel Round Tables

Chairpersons:

Professor Ph.Ed. habil. phil. Teodora Iordăchescu
Senior Lecturer Ph.D. Crina Herțeg
Ph.D. Student Andra Ursa

Ismet Dilaver, *International Burch University, Bosnia and Herzegovina, Hidden Messages in Shakespeare's Sonnet 127*

Bianca Grădinariu (Moisi), *1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, The Multimodal Metaphor in Film: A Case Study of The Lion, the Witch and the Wardrobe*

Gabriela Corina Șanta (Câmpean), *1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Conceptual Metaphor of Covid-19 in Journalese- the pandemic in relation to Health, Lifestyle, and Political Agenda*

Diana Avram, *1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, Conceptualisations of honesty vs dishonesty in Romanian and English proverbs*

Ana-Maria Torkos, *1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, COVID 19-Pandemic Memes*

Giorgia Voichița Novanc (Groza), *1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia, An analysis of Donald Trump' public discourse*

Papers delivered in Romanian

h.10:30-12:30 Parallel Round Tables

Chairpersons:

Prof. univ. dr. Diana Câmpan
Drd. Sorina Victoria

Cosmin Divile, Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca, *(De)construcţia subiectului îndrăgostit în „Accidentul” lui Mihail Sebastian*

Alexandru Foitoş, Universitatea de Vest din Timişoara, *A (re)trăi, a (re)simţi, a mărturisi. „Lecţia” Holocaustului şi experienţa traumatică în „Noaptea” de Elie Wiesel*

Lavinia Stan, Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca, *Feminitatea ca performativitate*

Emanuel Lupaşcu-Doboş, Kevin Iovănescu, Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca, *Sensuri ale depersonalizării în Diavoliada. Citindu-l pe Bulgakov împreună cu Deleuze şi Guattari*

Ioana Toloargă, Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca, *O poetică a corporalităţii- toposul maladivului şi devenirea animal în imaginarele lui Max Blecher şi al pictoriţei Frida Kahlo*

Diana-Cristina Teieru, Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca, *(Re)constituirea corporalităţii prin limbaj. „Adela” de Garabet Ibrăileanu*

12:30-13:00 Break

Parallel Round Tables 13.⁰⁰-15.⁰⁰

Chairpersons: **Lector univ. dr. Paul Nanu**
 Drd. Rebeca Marchedon

Flavia Năznea, Universitatea *1 Decembrie 1918* din Alba Iulia,
Umorul și comicul în opera lui Ion Creangă

Alexandra-Teodora Mândra, Universitatea *Babeș-Bolyai*, Cluj-Napoca,
Rugăciunea lui Iona. Universuri de discurs orchestrate în „Prevestirea” Ioanei Pârvulescu

Gabriela Veronica Isailă, Universitatea *Babeș-Bolyai*, Cluj-Napoca,
Inima, un topos al sentimentelor

Mihai-Andrei Lazăr, Universitatea *Babeș-Bolyai*, Cluj-Napoca,
Inovația lingvistică în opera poetică a lui Nichita Stănescu. Dinamica verbului

Luciana Lazea, Universitatea *1 Decembrie 1918* din Alba Iulia,
Sincronie și diacronie în limbă. Ferdinand de Saussure

Andreea Rahela Varga, Universitatea *1 Decembrie 1918* din Alba Iulia,
Motivul sacrificiului la confluența dintre folclor și literatură

List of participants:

Diana Avram, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, diana.avram@uab.ro

Ioan Andrei Crișan, *Babeș-Bolyai* University of Cluj-Napoca,
Catrinel Ioana Damian, *Babeș-Bolyai* University of Cluj-Napoca, pfacidamian@gmail.com

Ismet Dilaver, *International Burch University*, Bosnia and Herzegovina, Bosnia and Herzegovina, ismetdilaver9@gmail.com

Cosmin Divile, *Babeș-Bolyai* University of Cluj-Napoca, cosmin.divile@gmail.com

Bianca Grădinariu (Moisi), *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, bianca.moisi03@gmail.com

Diana-Valentina Grigore, *Oil and Gas* University of Ploiești, dianagrigore97@yahoo.com

Alexandru Foitoș, *West* University of Timișoara, alexandru.foitos97@e-uvt.ro

Kevin Iovănescu, *Universitatea Babeș-Bolyai*, Cluj-Napoca, kevin.iovanescu@yahoo.ro

Gabriela Veronica Isailă, *Babeș-Bolyai* University of Cluj-Napoca, veronicaisaila@gmail.com

Cristina Raluca Krisbai, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, raluca.krisbai@gmail.com

Mihai-Andrei Lazăr, *Universitatea Babeș-Bolyai*, Cluj-Napoca, lazarandini@yahoo.com

Luciana-Daniela Lazea, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, lazead21@yahoo.com

Emanuel Lupașcu-Doboș, *Universitatea Babeș-Bolyai*, Cluj-Napoca, elupascudobos@gmail.com

Alexandra Teodora Mândra, *Babeș-Bolyai* University of Cluj-Napoca, mandra.alexandra@yahoo.com

Flavia Năznean, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, flavianaznean30@yahoo.com

Georgiana Nicoară, *Babeș-Bolyai* University of Cluj-Napoca, georgianabretagne@gmail.com

Giorgia Voichița Novanc (Groza), *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia, giorgiagroza@yahoo.com

Paul Mihai Paraschiv, *Babeş-Bolyai* University of Cluj-Napoca,
paul.mihai97@gmail.com

Antonia Manuela Popa, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia,
antonia.manuela@yahoo.com

Lavinia Stan, *Universitatea Babeş-Bolyai*, Cluj-Napoca,
s_lavinia23@yahoo.com

Maria-Mihaela Stoicescu, *Oil and Gas* University of Ploieşti,
m_stoicescu2010@yahoo.com

Gabriela Corina Şanta (Câmpean), *1 Decembrie 1918* University of
Alba Iulia, gabriela.corina.santa.llcece@uab.ro

Diana-Cristina Teieru, *Babeş-
Bolyai* University, **dianateieru@yahoo.com**

Ioana Toloargă, *Babeş-Bolyai* University of Cluj-
Napoca, **ioana.toloarga@yahoo.com**

Ana-Maria Torkos, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia,
tarkos_anamaria@yahoo.com

Maria-Carmen Țetcu, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia,
tetcu_carmen@yahoo.com

Iulia-Rebeca Ungur, University of Oradea,
iulia.ungur99@yahoo.com

Andreea Rahela Varga, *1 Decembrie 1918* University of Alba Iulia,
andreeavarga99@gmail.com

Florin-Nicolae Vuşcan, University of Oradea, nickvus0@gmail.com

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
Departamentul de Filologie
Alba Iulia, 510009, Str. Unirii nr. 15-17
Tel: 40-0258-811412 Fax: 40-0258-806260